

Русско-китайский и
китайско-русский
словарь

译文版

俄 汉
汉 俄
词 典



上海译文出版社

Русско-китайский
китайско-русский
словарь

译文版

俄汉 汉俄 词典

编者 刘同英 童宪刚 李晓花
魏荣华 吴坚明 王栋剑
刘建国



上海译文出版社

图书在版编目(CIP)数据

俄汉—汉俄词典:译文版 / 刘同英等编著. —上海:
上海译文出版社, 2012.8

ISBN 978-7-5327-5817-3

I. ①俄… II. ①刘… III. ①俄语—词典②词典—俄、汉
IV. ① H356

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 072469 号

本书中文简体字专有出版权归本社独家所有,
非经本社同意不得连载、摘编或复制

俄汉—汉俄词典
刘同英等 编著

上海世纪出版股份有限公司
译 文 出 版 社 出 版

网址: www.yiwen.com.cn

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc

常熟市华通印刷有限公司印刷

开本787×960 1/32 印张32.5 插页5 字数1,825,000

2012年8月第1版 2012年8月第1次印刷

印数: 0,001-6,000册

ISBN 978-7-5327-5817-3/H·1034

定价: 49.00元

如有质量问题,请与承印厂质量科联系。T: 0512-52397878

前 言

本词典系上海译文出版社编辑出版的外汉—汉外词典系列之一。

本词典是一本实用型的语文工具书,包括俄汉和汉俄词典两大部分,适合于具有初、中级俄语程度的汉语读者学习使用,也可供俄语读者学习汉语时作参考。本词典力求收词精当,编排紧凑,便于常用。

本词典共收俄语和汉语词目各约 20,000 条。除基本词外,本词典还着重选收了当前社会使用广泛的政治、经济、外贸、旅游和科技等方面的新词新义,并且适当选收了一些外来语和口语语词,体现了时代风貌。读者如果遇到一些新词新义,在其他同类词典中查找不到的话,不妨在我们这本词典中找找看,说不定会有使你满意的收获。词典末附有《汉俄拼音对照表》等附录 6 篇,便于读者查阅使用。限于水平,词典中错误和不足之处在所难免,恳请读者、专家帮助指正。

编者

2012 年 6 月

使用说明

1. 词目按俄语字母顺序排列。
2. 一般按规则变化名词,只注明其第二格形式;如不加注,说明该词属不变化名词。
3. 名词后的〔阳〕、〔阴〕、〔中〕,分别代表该词的性属。
4. 一词标有两个重音者,说明该词可按其中任何一个重音读,如 лѐмѣх。
5. 形容词原词一般用阳性词尾,原词后只注明阴性及中性词尾,分号后注明特殊变化的短尾或比较级。
6. 动词一般在原词后面只注明单数第一及第二人称或第三人称。
7. 动词后面括号内的 кого-что, что 或 кого,注明该动词为及物动词,而其他格的形式则标明它的用格要求,如 забавля́ться (чем)。
8. 符号“→”代表参见的意思。
9. 词目后的〔 〕为语法性注释,尖括号< >注明其修辞色彩或分类,大部分用略语表示,详见略语表。

略 语 表

〈口〉口语

〈书〉书面语

〈方〉方言

〈旧〉旧词

〈转〉转义

〈粗〉粗俗词语

〈诗〉诗歌用语

〈哲〉哲学

〈宗〉宗教

〈统〉统计学

〈政〉政治

〈法〉法学

〈军〉军事

〈经〉经济

〈商〉商业

〈乐〉音乐

〈剧〉戏剧

〈艺〉艺术

〈史〉历史

〈数〉数学

〈理〉物理

〈化〉化学

〈天〉天文学

〈测〉测量

〈植〉植物

〈动〉动物

〈医〉医学

〈解〉解剖

〈农〉农业

〈林〉林业

〈技〉技术

〈矿〉矿业

〈冶〉冶金

〈机〉机械

〈电〉电学

〈建〉建筑

〈海〉航海

〈空〉航空

〈地〉地理

〈铁〉铁路

〈邮〉邮政

目 录

前言	1
----------	---

俄汉词典	1
------------	---

使用说明	3
------------	---

略语表	4
-----------	---

词典正文	1—418
------------	-------

汉俄词典	419
------------	-----

使用说明	421—422
------------	---------

汉字笔画索引	423—448
--------------	---------

词典正文	449—1018
------------	----------

附录

一、汉俄拼音对照表	1019—1023
-----------------	-----------

二、我国党、政、军机构及人民团体 ...	1024—1026
----------------------	-----------

三、我国主要对外贸易机构	1026—1027
--------------------	-----------

四、主要国际组织	1027—1029
----------------	-----------

五、汉俄公制度量衡对照	1029
-------------------	------

六、汉俄对照化学元素名称表	1030—1031
---------------------	-----------

А

а I [连] ① (对别) 而, 却, 可; 但是
Она поехала, а я остался. 她走了, 我却留了下来。② (接续) 却, 而 Ответ получил. А ты не забудь передать привет. 回信收到了。你可别忘了转达问候。

а II [疑问语气] 什么? 怎么? — Ты в парк пойдёшь? — А? В парк? “你去公园吗?” “什么? 去公园?”

а III [感叹] 啊! 哈! 呀! А! Вот это ты! 啊! 原来是你!

абажур, -а [阳] 灯罩 ~ для настольной лампы 台灯罩

абберация, -и [阴] <理> 像差 сферическая ~ 球面像差 хроматическая ~ 色差

абзац, -а [阳] (文章的) 段, 一段 разделить на ~ы 分成段 прочесть первый ~ 读完第一段

абонемент, -а [阳] 预约票, 长期票 долгосрочный ~ 长期预约票, 长期票

абонентный, -ая, -ое [形] 预约的 ~ билет 预约券, 定期票

абонировать(ся), -рую(сь), -руешь(ся) [未] 定长期票

абразивный, -ая, -ое [形] <技> ~ материал 磨料

абрикос, -а [阳] ① (果实) 杏 ② (树) 杏树

абсолютный, -ая, -ое [形] 完全的, 绝对的 ~ое большинство 绝大多数 ~ое давление 绝对压力 ~ закон 绝对规律 ~ая температура 绝对温度

абсорбция, -и [阴] <理, 化> 吸收 (作用)

абстрактный, -ая, -ое; -тен, -тна [形] 抽象的 ~ое понятие 抽象概念 ~ое мышление 抽象思维 ~ труд 抽象劳动

абсцесс, -а [阳] <医> 脓疮

абсцисса, -ы [阴] <数> 横坐标

авангард, -а [阳] ① <军> 前卫 (队) ② 先锋

аванс, -а [阳] 预付金, 预支款 банковский ~ 银行预付款 ~ фрахта 运费预付款

авансировать, -рую, -руешь [未, 完] (кого-что) 预付, 预先付 (给...)

авантюра, -ы [阴] 冒险, 盲动

авария, -и [阴] 事故; 遇险 без ~й 安全, 无事故 предотвратить ~ю 避免发生事故 потерпеть ~ю 出事故, 遇险

август, -а [阳] 八月

авиабáза, -ы [阴] → авиационная (база)

авиабомба, -ы [阴] 航空炸弹, 空中炸弹

авиазавод, -а [阳] → авиационный (завод)

авиалиния, -и [阴] → авиационная (линия)

авиамотор, -а [阳] → авиационный (мотор)

авианосец, -ца [阳] 航空母舰

авиапóчта, -ы [阴] 航空邮政, 空邮

авиаразведка, -и [阴] 空中侦察

авиасъёмка, -и [阴] → аэрофотосъёмка

авиатехник, -а [阳] 航空技术员, 航空机械师

авиатор, -а [阳] 航空员, 飞机驾驶员

авиатранспорт, -а [阳] 空运, 航空运输

авиационный, -ая, -ое [形] 航空的, 飞行的, 空行的 ~ завод 飞机工厂 ~ мотор 飞机发动机 ~ая база 航空基地 ~ая линия 航线 ~ая промышленность 航空工业

авиация, -и [阴] 航空 военная ~ 空军 гражданская ~ 民用航空, 民航 коммерческая ~ 商用航空

авизо, -а [中] 通知书 ~ чёка 支票通知书; ~ переводного чёка 汇票通知书 ~ о прекра-

щении оплаты停付通知书
австралиец, -йца [阳] 澳洲人, 澳大利亚人
австралийский, -ая, -ое [形] 澳大利亚的
австриец, -йца [阳] 奥地利人
австрийский, -ая, -ое [形] 奥地利的, 奥地利人的
автобаза, -ы [阴] 汽车场, 汽车库, 汽车房
автоблокировка, -и [阴] 自动联锁装置
автобус, -а [阳] 公共汽车, 大轿车
автобусник, -а [阳] 公共汽车司机, 公共汽车公司职工
автогённый, -ая, -ое [形] <技> ~ая сварка 焊接 ~ая резка 锻截
автограф, -а [阳] 亲笔签名
автозавод, -а [阳] → автомо-
 бильный завод
автокар, -а [阳] 自动搬运车
автолавка, -и [阴] <口> (流动) 售货(汽)车
автоклав, -а [阳] 增压锅, 压力锅
автокран, -а [阳] 自动起重机
автол, -а [阳] 润滑油, 车用机油
автомат, -а [阳] ① <技> 自动机器; 自动收款机; <口> 自动电话间
 телефон~ 自动电话机 завод~
 ~ 自动化工厂 часы~ 报时机 ②
 <军> 自动枪, 冲锋枪
автоматизация, -и [阴] <技> 自动化 ~ производства 生产自动化 ~ технологических процессов 工艺流程自动化
автоматический, -ая, -ое [形] 自动的, 机械的 ~ завод 自动化工厂 ~ станок 自动机床 ~ая телефонная станция (АТС) 自动电话局 ~ая ручка 自来水笔 ~ая пушка 机关炮 ~ая система управления 自动控制系统 ~ое регулирование 自动调节
автомобиль, -я [阳] грузовой ~ 载重汽车, 卡车 легковой ~ 小轿车, 小汽车 санитарный ~ 救护车 экономичный ~ 节油汽车 ~ высокой проходимости 越野汽车 (ехать) на ~е 坐汽车 управлять ~ем 开汽车
автомобильный, -ая, -ое [形] 汽

车的 ~ая дорога 公路 ~ завод 汽车工厂 ~ая промышленность 汽车工业 ~ая фирма 汽车公司 ~ая шина 汽车轮胎
автономия, -и [阴] 自治, 自主: 自治权 финансово-административная ~ 财政管理的自主权 тарифная ~ 关税自主
автономный, -ая, -ое [形] 自治的, 有自治权的; 独立的 ~ район 自治区 ~ая область 自治州 ~ая республика 自治共和国 ~ое предприятие 自主企业 ~ая смета 独立预算
автопансионат, -а [阳] 汽车旅馆
автопогрузчик, -а [阳] 自动装卸机; 自动装运车
автопоилка, -и [阴] 自动喂水器; 自动饮水器
автоприцеп, -а [阳] 汽车挂车, 汽车拖车
автор, -а [阳] 作者, 著作者 ~ проекта 起草人, 设计者 ~ изобретения 发明人 ~ повести 中篇小说作者
авторемонтный, -ая, -ое [形] 汽车修理的 ~ завод 汽车修理厂
авторитет, -а [阳] ① 威信, 威望 ② 权威 высокий ~ 崇高的威信 безусловный ~ 绝对权威 ~ в химии 化学权威 иметь (завоевать, заслужить) ~ 有(获得, 赢得)威望 ронять ~ 降低威信
авторучка, -и [阴] → автоматическая ручка
автостоп, -а [阳] <铁> 自动停车装置
автострада, -ы [阴] 汽车路, 汽车路干线
автосцепка, -и [阴] <铁> 自动挂钩, 自动车钩
автотранспорт, -а [阳] 汽车交通, 汽车运输 городской ~ 市内汽车运输 (业) грузовой ~ 汽车货运(业)
автотрансформатор, -а [阳] 自动变压器
автоцистерна, -ы [阴] 油槽汽车, 液罐汽车
ага I [ahá] [感叹] ① (表示惊喜) 啊! — Ага! Лёня! Давно тебя не видел! 啊! 是辽尼亚! 好

久不见! ② (表示嘲讽、恫吓、幸灾乐祸)啊哈! — Ага! Попался! 啊哈! 这下你跑不了啦! 啊,可抓住你啦。

ага II [ага] [语气] (表示同意), 嗯, 好吧! — Слышишь? — Ага, слышу! — 你听见了吗? — 嗯, 听见了!

агeнт, -а [阳] ① 代办人, 代理人; 代表 единственный ~ 独家代理 страхово́й ~ 保险公司代理人 ~ ба́нка 银行代理人 ~ по рекла́ме 广告代办人 (代理人) ~ по сбы́ту 销售代理人, 代销人 ~ по трансфе́рту а́кций 股票过户代理人 ② 汉奸, 间谍, 走狗

агeнтство, -а [中] ① 通讯社 телегра́фное ~ 电讯社 иностранное ~ 外电 ② 代办处, 经理处; 支行 транспо́ртное ~ 运输公司 управляющее ~ 经理行 ко́ммерческое ~ 商业代办处 страхо́вое ~ 保险代办处 ба́нковское ~ 银行支行 ③ 代销店 ~ по продаже́ 分销店

агита́тор, -а [阳] 鼓动员, 鼓动者, 宣传员

агита́ция, -и [阴] → агити́ровать

агити́ровать, -рую, -руешь [未] 宣传, 鼓动, 提倡 ~ среди́ мо́лодёжи 在青年中进行宣传鼓动 ~ в большо́х масша́бах 大张旗鼓地宣传

агитпу́нкт, -а [阳] 宣传所, 宣传站 ~ при избра́тельном уча́стке 选区的宣传鼓动站

агломе́рат, -а [阳] <技> 烧结矿

агломе́рация, -и [阴] <技> 烧结

аго́ния, -ии [阴] ① 残喘 ② 最后的挣扎, 垂死挣扎

агра́рный, -ая, -ое [形] 土地的, 农业的, 农产品的 ~ая рефо́рма 土地改革, 土改 ~ э́кспорт 农产品出口 ~ ры́нок 农产品市场 ~ая страна́ 农业国

агрега́т, -а [阳] 联合机, 机组

агресси́вный, -ая, -ое [形] 侵略的 ~ бло́к 侵略集团 ~ая по́литика 侵略政策

агрéссия, -и [阴] 侵略, 侵犯 вооружённая ~ 武装侵略

агрéссор, -а [阳] 侵略者, 侵略国
агробиоло́гия, -и [阴] 农艺生物学

агрокульту́ра, -ы [阴] 农艺, 农艺学 современная ~ 现代农艺, 现代农作技术

агроно́м, -а [阳] 农艺师, 农学家 гла́вный ~ 总农艺师

агроно́мия, -и [阴] 农艺, 农业学

ад, -а [阳] 地狱 беспросве́тный ~ 黑暗地狱

агроте́хника, -и [阴] 农业技术

адалта́ция, -и [阴] <生物> 适应, 熟悉 ~ проду́кта 产品的适应性

ада́птер, -а [阳] <电> 转接器

адвока́т, -а [阳] 律师 пате́нтный ~ 专利律师

адекватный, -ая, -ое [形] 相等的, 完全适合的 ~ вы́воз 相等的输出 ~ая су́мма 相同金额 ~ые понятия́ 相同的概念

аде́ноид, -а [阳] <医> 腺状, 腺样肿

адиабата́, -ы [阳] <理> 绝热曲线

административный, -ая, -ое [形] 行政的 ~ о́рган 行政机关 ~ая едини́ца 行政单位 ~ая ме́ра 行政措施 ~ое взыска́ние 行政罚款; 行政处分 ~ые расхо́ды 行政费用 ~ые дохо́ды 行政收入

администра́ция, -и [阴] 行政, 行政当局, 管理机构 тамо́женная ~ 海关行政 вы́шая ~ 最高行政 (当局) гражда́нская ~ 民政机关 финансо́вая ~ 财务管理部门, 财政机关 ~ предприятия́ 企业管理人员; 企业行政机构 (部门)

адмира́л, -а [阳] 海军上将 вице-адмира́л 海军中将 контр-адмира́л 海军少将 ~ флота́ 海军元帅

адренли́н, -а́ [阳] <医> 副肾素, 肾上腺素

а́дрес, -а [阳] 住址, 地址 почто́вый ~ 通讯处 ~ предприя́тия (фи́рмы) 企业 (公司) 地址 ~ для телегра́мм 电报挂号 в (чей-л.) ~ 寄给...

адреса́т, -а [阳] 收信人, 收件人 ~ отчё́тности 报表收件人 ~ гру́за 收货人

а́дресный, -ая, -ое [形] 地址的

~ стол 地址查询处 ~ая кни-
га 通讯录

адсорбция, -и [阳] <理, 化> 吸附
(作用)

адъютант, -а [阳] 副官

ажитаж, -а [阳] 投机, 买空卖空
биржевой ~ 股票投机 спеку-
лятивный ~ (证券等) 投机倒把
活动 ~ на рынке 行情吃紧

ажурный, -ая, -ое [形] 精细的, 精
致的 ~ая работа 精致的细工
~ая резьба 精致的雕刻

азарт, -а [阳] 狂热, 奋激, 非常激动
работать с ~ом 热情地工作
войти в ~ 激动起来

азбука, -и [阴] 字母(表); 数码; 符
号 русская ~ 俄文字母表 ~
Морзе 莫尔斯电码 телеграф-
ная ~ 电码

Азербайджан, -а [阳] 阿塞拜疆

азербайджанец, -нца [阳] 阿塞拜
疆人

азербайджанский, -ая, -ое [形]
阿塞拜疆的

азиатский, -ая, -ое [形] 亚洲的,
亚细亚洲的

азимут, -а [阳] <天, 测> 方位角, 地
平经度

Азия, -и [阴] 亚洲, 亚细亚洲

азот, -а [阳] <化> 氮

азотистый, -ая, -ое [形] <化> 亚
硝酸的 ~ая кислота 亚硝酸

азотный, -ая, -ое [形] <化> ① 氮
的, 含氮的 ② 硝酸的 ~ая кис-
лота 硝酸

ай [感] <口> 哎哟, 哎, 哟 (表示恐惧、
惊诧、疼痛、不满、赞同等情感) Ай,
жалько! 哎哟, 真可怜!

айва, -ы [阴] <植> 榲桲

аймак, -а [阳] (蒙古人民共和国
的)省, 旗(行政单位)

акад. [缩] = академик (科学院研
究院的)院士; (某些专科大学的)毕
业生

академик, -а [阳] (科学院、研究院
的)院士; (某些专科大学的)毕业生
произвести кого в ~и 推选…
为科学院院士

академический, -ая, -ое [形] ①
科学院的 ② 典型的 ~ая библи-
отека 典型图书馆

академия, -и [阴] 科学院, 研究
院: 学院 ~ наук 科学院 военная
~ 陆军大学

акация, -и [阴] <植> 金合欢

акварель, -и [阴] 水彩画 (指作品)
выставка ~ей 水彩画展(览会)

аквариум, -а [阳] (养)鱼缸, 鱼盆

акклиматизация, -и [阴] 服水
土, 习惯于新环境

акклиматизироваться, -руюсь,
-руешься [未] 服水土, 习惯新环境

аккомодация, -и [阴] ① 适应 ②
融资

аккомпанемент, -а [阳] <乐> 伴
奏, 和音

аккордеон, -а [阳] (键盘式)手风
琴

аккредитив, -а [阳] <经> 信用证
券, 付款凭单 переводный (тран-
сфертный) ~ 可转让信用证
предъявительский ~ 凭票即付
信用证 ~ берегательной кас-
сы 储蓄银行信用卡 консирмаци-
онный (подтверждённый) ~
保兑信用证 неподтверждённый
~ 不保兑信用证

аккумулятор, -а [阳] <电> 蓄电
池

аккумуляция, -и [阴] ① <技>
积蓄, 积累, 积聚 ~ веществен-
ного богатства 物质财富的积累
~ возрастов <统> 年龄化整 ②
<地质> 堆积 (作用) ~ капитала
资本积累, 资本积聚

аккуратно [副] ① 准时, 按时; 认
真, 整齐 ~ приходиться на ра-
боту 按时上班 ② <口> 小心地,
谨慎地, 仔细地 ~ работать 工
作得很仔细

аккуратный, -ая, -ое; -тен, -тна
[形] 认真的; 有条不紊的; 准时的
~ мальчик 认真的男孩 ~ая
книга 整洁的书 ~ приход на
службу 准时上班

акр, -а [阳] 英畝 (合 4,047 平方米)

акселератор, -а [阳] <技> 加速
器, 调速器的(汽车的)油门

аксиома, -ы [阴] <哲, 数> 公理; 定
理, 原理 ~ы геометрии 几何定
理

акт, -а [阳] ① 行动, 行为, 活动

познавательный ~ 认识活动
мудрый ~ 英明之举 ② <剧> 幕
комедия в четырёх ~ ах 四幕
комедия ③ 文据, 文书, 交接书, 证书
приёмочный ~ 验收单 обви-
нительный ~ 起诉书 судёб-
ные ~ ы 法庭文书 ~ купли-про-
дажи 买卖证书 ~ на брак 废品
证书, 废品记录

актёр, -а [阳] 演员, 艺人

актив, -а [阳, 集] ① 积极分子 ②
<会计> 资产, 投资 валовой ~ 总
запас замороженные ~ ы 冻结
资产

активация, -и [阴] <化> 活化 (作
用), 活性化 ~ молекул 分子的活
化 ~ ферментов 酶的活性化

активизация, -и [阴] 活动化, 积
极化

активированный, -ая, -ое [形]
<化> 活性的, 活化作用 ~ уголь
活性炭

активист, -а [阳] 积极分子

активность, -и [阴] ① 积极性; 主
动性 торговая ~ 贸易积极性
② <化> 活动性

активный, -ая, -ое [形] 积极的,
活跃的 ~ диалог 积极的对话
~ элемент 能动性因素; 有效成分
~ капитал 实际资本, 有效资本
~ ая мощность 有效能力 (动力),
有效功率 ~ ое избирательное
право 主动选举权

активный, -я [阳] <化> 铜

актриса, -ы [阴] 女演员

актуальный, -ая, -ое [形] 迫切
的, 现实的 ~ вопрос 迫切的问题
~ ая тема 具有现实意义的题材

акула, -ы [阴] 鲛鱼, 鲨鱼 плав-
ники ~ ы 鱼翅

акустика, -и [阴] <理> 声学, 音响
学

акушерка, -и [阴] 妇产科女医生, 女
助产士

акушерство, -а [中] <医> 产科
(学) 助产

акцент, -а [阳] ① 口音, 腔调 с
китайским ~ ом 带中国口音, 中
国腔 ② 承兑, 签付 ~ векселя
期票承兑

акцептовать, -тую, -туешь
[完, 未] (что) <经> 承兑, 承付

акционер, -а [阳] 股东, 股票持有
人, 入股者 главный ~ 主要股东
крупный ~ 大股东 книга ~ ов
股东名册 общее собрание ~ ов
股东大会

акционерный, -ая, -ое [形] 股东
的, 股份的 ~ банк 股份银行 ~
капитал 股本, 股金 ~ ое обще-
ство 股份公司

акция I, -и [阴] 股票; 股份 ры-
нок (курс) ~ и 股市 дивидент
(по ~ ям) 股息

акция II, -и [阴] 举动, 动作, 行为

албанец, -нца [阳] 阿尔巴尼亚人

Албания, -и [阴] 阿尔巴尼亚

албанский, -ая, -ое [形] 阿尔巴
尼亚的

алебастр, -а [阳] 雪花石膏

Алжир, -а [阳] ① 阿尔及利亚 ②
阿尔及尔 (首都)

алидада, -ы [阴] <测, 天> 照准仪

ализарин, -а [阳] <化> 茜素, 阿里
杀林

алименты, -ов [复] <法> 养育费,
赡养费 платить ~ 付赡养费
взыскивать ~ 要求 (索取) 赡养
费

алитирование, -я [中] <化> <技>
镀铝

алкоголь, -я [阳] 酒精, 乙醇, 醇

аллея, -и [阴] 林荫路

алло [алё] [感] 喂! 哈啰! (打电
话用语) Алло! Кто у телефо-
на? 喂, 谁呀?

аллопатия, -и [阴] <医> 对症疗
法

аллотропия, -и [阴] <化> 同素体

аллювий, -я [阳] <地质> 冲积土

алмаз, -а [阳] 金刚石, 金刚钻

алфавит, -а [阳] 字母表

альбом, -а [阳] 册子, 相册; 画册
~ для марок 集邮册 ~ об-
разцов 样品册 ~ для откры-
ток 明信片粘贴册 ~ для фото-
графий 影集 ~ видов столи-
цы 首都风景画册

альбумин, -а [阳] <生物> 白蛋白,
蛋白素

альвеола, -ы [阴] <解> 肺泡; 齿槽

альтернатор, -а [阳] 交流发电机

альтиметр, -а [阳] 高度计, 测高计

альфа-лучи, -ей [复] <理> 射线

алюминиевый, -ая, -ое [形] 铝的; 铝制的

алюминий, -я [阳] <化> 铝; 钢精

амальгама, -ы [阴] <化> 汞合金, 汞齐

амбар, -а [阳] 仓库, 粮仓, 货栈
хлебный ~ 粮仓

амбразура, -ы [阴] <军> 枪眼, 炮眼

амбулатория, -и [阴] <医> 诊疗所; 门诊部

амёба, -ы [阴] <动, 医> 变形虫, 阿米巴

амёбный, -ая, -ое [形] 变形虫的

Америка, -и [阴] 美洲, 美国

американец, -нца [阳] 美国人

американский, -ая, -ое [形] 美洲的, 美国人的

американский, -я [阳] <化> 镭

аммиак, -а [阳] <化> 氨

Амман, -а [阳] 安曼(约旦首都)

аммонит, -а [阳] <化> 硝酸铵炸药

аммоний, -я [阳] <化> 铵

аммонит, -а [阳] <阳> 硝石炸药

амнистия, -и [阴] 赦免 **общая** ~ 大赦 **попасть под** ~ ю 获得大赦

амортизатор, -а [阳] <技> 缓冲器, 减震器 **пневматический** ~ 气体缓冲器 **рессорный** ~ 弹簧减震器

амортизация, -и [阴] <技> ① 缓冲, 减震 ② <经> 折旧, 分期还本 ~ **срок** 折旧期限 ~ **фонд** 折旧基金 **политика** ~ и 折旧政策 **начисление** ~ и 折旧费, 折旧提成 **платежи** ~ и 分期摊还款项

аморфный, -ая, -ое [形] <化> 非晶形的, 无定形的 ~ **ое** состояние 非晶质状态 ~ **ое** вещество 无定形物

ампёр, -а [阳] <电> 安培

амперметр, -а [阳] <电> 安培表, 安培计, 电流表

амперчас, -а [阳] <电> 安培小时, 安培

амплитуда, -ы [阴] <理> 振幅; <转> 幅度 ~ **колебаний** 振幅 ~ **калебания** валютных курсов 外汇行市波动幅度

ампутация, -и [阴] <医> 切断(手

术), 截(肢) ~ **ноги** 截去一条腿

ампутировать, -рую, -руешь [未,完](что) <医> 割断手足, 切除

амфибия, -и [阴] ① <动> 两栖动物 ② <技> 水陆两用飞机 **самолёт** ~ 水陆两用机 **автомашина** ~ 水陆两用汽车 **танк** ~ 水陆坦克

АН [а-ан 及 ан] [缩] (Академия наук) 科学院

АН(-)(ан) [缩] 安(指安东诺夫设计的飞机)

анализ, -а [阳] 分析, 解析, 化验 **макроэкономический** ~ 宏观经济分析 **качественный** ~ 定性分析 **количественный** ~ 定量分析 **химический** ~ 化学分析 **технический** ~ 技术分析 ~ **кро́ви** 验血 **экономический** ~ 经济分析 ~ **мочи** 验尿 ~ **товарных запасов** 商品储存分析

анализатор, -а [阳] <生理> 分析器

анализировать, -рую, -руешь [未](что) 分析; 化验; 研究 ~ **проблему** 分析问题 ~ **международную обстановку** 分析国际形势

аналитический, -ая, -ое [形] 分析的, 化验用的 ~ **метод** 分析法 ~ **счёт** 明细分类账 ~ **расчёт** 分析计算书, 分析计算表, 分析算法 ~ **ая таблица** 分析表, 明细表 ~ **ая химия** 分析化学 ~ **ая геометрия** 解析几何 ~ **ие весы** 分析天平

аналогия, -и [阴] <逻辑> 类比, 类推法, 类似 **метод** ~ и 类推法 **заклЮчить по** ~ и 用类推的方法作结论

аналогичный, -ая, -ое [形] 类似的, 相似的 ~ **случай** 类似的情况 ~ **ое решение** 类似的解决办法

ананас, -а [阳] <植> 凤梨, 菠萝

анархия, -и [阴] (国家, 社会的) 无政府状态, 无政府主义思想 **валютная** ~ 货币混乱 ~ **производства** 生产无政府状态 ~ **денежного обращения** 货币流通的混乱状态

анатомировать, -рую, -руешь [未](кого-что) <医> 解剖 ~ **труп**

解剖尸体
анатомия, -и [阴] 解剖学; 解剖
 ~ человека 人体解剖学 ~ жи-
 вотных 动物解剖学 ~ глаза 眼
 的解剖
ангар, -а [阳] 飞机库 подзём-
 ный ~ 地下飞机库
ангел, -а [阳] <宗> 天使, 安琪儿
ангидрид, -а [阳] <化> 无水酸, 酞
ангина, -ы [阴] <医> 扁桃腺炎, 咽
 喉炎
английский, -ая, -ое [形] 英国
 (人)的
англичанин, -а [阳] 英国人
Англия, -и [阴] 英国, 英格兰
Ангола, -ы [阴] 安哥拉
Андорра, -ы [阴] 安道尔
анекдот, -а [阳] ① 趣闻, 奇闻, 笑
 话 ② 意外的事 рассказать ~
 讲笑话
Анкара, -ы [阴] 安卡拉 (土耳其首
 都)
анемия, -и [阴] <医> 贫血症
анемометр, -а [阳] <气象> 风力计
анестезин, -а [阳] <医> 麻醉剂
анестезировать, -рую, -руешь
 [未, 完] (что) <医> 使… 麻醉 ~
 операционное поле 将手术区麻
 醉
анестезирующий, -ая, -ее [形]
 麻醉的 ~ие средства 麻醉剂
 общие ~ие средства 迷蒙药
анестезия, -и [阴] <医> 麻醉, 无
 痛法 местная ~ 局部麻醉 об-
 щая ~ 全身麻醉
анилин, -а [阳] <化> 苯胺, 阿尼林
анилиновый, -ая, -ое [形] 苯胺的
 ~ые красители 苯胺染料
анкета, -ы [阴] 调查表; 履历表
 личная ~ 个人履历表 ~ для
 прописки 户口登记表 ~ для
 получения визы 申请签证表(格)
аннексия, -и [阴] 吞并, 兼并
аннулировать, -рую, -руешь
 [未, 完] (что) 取消, 废除 ~ до-
 говор 取消决定, 废除条约
анод, -а [阳] <电> 阳极
аномалия, -и [阴] 反常, 不合常
 规; 畸形
ансамбль, -я [阳] 歌舞团, 乐团
 хоровой ~ 歌咏团 художест-
 венный ~ 文工团 ~ народ-

ного танца 民间舞蹈团 ~ пёс-
 ни и пляски 歌舞团
антагонизм, -а [阳] 对立, 敌对
Антарктика, -и [阴] 南极带
антенна, -ы [阴] 天线 жёсткая
 ~ 固定天线 телевизионная ~
 电视天线 натянуть ~у 安上天线
антибиотики, -ов [复] 反病菌药
 剂, 抗生素
антивоенный, -ая, -ое [形] 反对
 战争的 ~ая демонстрация 反
 战示威游行
антидемпинг, -а [阳] 反倾销政策
антиимпериалистический, -ая,
 -ое [形] 反对帝国主义的, 反帝的
 ~ единый фронт 反帝统一战线
антикоррозийный, -ая, -ое [形]
 防腐的, 防锈的 ~ая нержавейка
 防锈的不锈钢 ~ые шпалы 防腐
 枕木
антикоммунистический, -ая,
 -ое [形] 反对共产主义的, 反共的
антимоний, -я [阳] <化> 锑
антиобщественный, -ая, -ое
 [形] 反社会的
антисанитарный, -ая, -ое [形]
 不卫生的, 有害健康的
антисептика -и [阴] <医> 防腐剂
антисептический, -ая, -ое [形]
 <医> 防腐的 ~ое средство 防腐
 剂
антифашист, -а [阳] 反法西斯主
 义者
антифашистский, -ая, -ое [形]
 反法西斯主义的
антракт, -а [阳] 幕间休息
антрацит, -а [阳] 无烟煤
антропология, -и [阴] 人类学
аорта, -ы [阴] <解> 大动脉
апатит, -а [阳] 磷灰石
апатия, -и [阴] 冷淡; 漠不关心
 полная ~ 丝毫无动于衷, 全然淡
 漠 впасть в ~ю 变得冷漠无情
апеллировать, -рую, -руешь
 [未, 完] ① <法> 上诉 ② (к ко-
 му-чему) 向… 呼吁, 诉诸… ~ к
 общественному мнению 诉诸
 社会舆论
апелляция, -и [阴] <法> 上诉
 подать ~ю 上诉
апельсин, -а [阳] ① 橙子 ② 橙
 树

аплодировать, -рую, -руешь
〔未〕(кому-чему)鼓掌 ~ докладчику 向报告人鼓掌

аплодисменты, -ов〔复〕鼓掌 продолжительные ~经久不息的掌声

апоплексия, -и〔阴〕〈医〉中风

аппарат, -а〔阳〕器具, 装置 ① обонятельный ~ 用户机, 通话器 фотографический ~ 照相机 телефонный ~ 电话机 скороморозильный ~ 快速冷冻器 ②机关, 机构 судебный ~ 司法机关 статистический ~ 统计部门, 统计机构 торговый ~ 贸易机关, 商业机构;收款机 финансовый ~ 财政机构(机关), 金融部门 ~ заграничных представителей 驻外代表机构

аппаратура, -ы〔阴〕仪器, 器材 электронная ~ 电子仪器 контрольно-измерительная ~ 控制测量仪

аппендикс, -а〔阳〕〈解〉阑尾

аппендицит, -а〔阳〕〈医〉盲肠炎

аппетит, -а〔阳〕饭量, 胃口, 食欲 ~ плохой (нет ~а) 胃口不好 отсутствие ~а 食欲不振 потерять ~ 没有食欲

аппетитный, -ая, -ое〔形〕引起食欲的, 对胃口的 ~ запахом 诱人的香味

апрель, -я〔阳〕四月

аптека, -и〔阴〕药房, 药店 ~ китайской медицины 中药铺

аптекарь, -я〔阳〕药剂师

аптечка, -и〔阴〕急救箱 дорожная ~ 旅行药箱

ар, -а〔阳〕公亩(等于100平方米)

араб, -а〔阳〕阿拉伯人

арабский, -ая, -ое〔形〕阿拉伯的 Организация арабских стран экспортёров нефти (ОАСЭН) 阿拉伯石油输出国组织

арахис, -а〔阳〕〈植〉落花生

арбитраж, -а〔阳〕仲裁, 公断 международный ~ 国际仲裁

арбуз, -а〔阳〕〈植〉西瓜

Аргентина, -ы〔阴〕阿根廷

аргон, -а〔阳〕〈化〉氩

аргумент, -а〔阳〕①论证, 论据 веский ~ 有力的论据 ②〈数〉自

变数; 幅角

аргументация, -и〔阴〕说法, 论证; 理由 убедительная ~ 令人信服的论据 логичная ~ 逻辑性很强的论据 выдвинуть слабую ~ 提出不充分的理由

арена, -ы〔阴〕①马戏场 выйти на ~у 入场 ②舞台 международная ~ 国际舞台 историческая ~ 历史舞台

аренда, -ы〔阴〕租, 租借; 租赁 бессрочная ~ 无期租赁 долгосрочная ~ 长期租赁 ~ имущества 财产租赁 ~ предприятия 企业的委托经营, 企业租赁 передача в ~у 出租

арендатор, -а〔阳〕租户, 承租人

арендный, -ая, -ое〔形〕租的, 租借的 ~ договор 租契, 租约, 租赁合同 ~ая плата 租金, 租费 ~ая торговля 租赁贸易 ~ые операции 租赁业务

арендовать, -дую, -дуюшь〔未〕(что) 租赁

ареометр, -а〔阳〕液体比重计

арест, -а〔阳〕逮捕; 拘留 выйти из-под ~а 获释 (сидеть(或)находиться) под ~ом 被捕, 在押

арестованный, -ого〔阳〕囚犯

арестовать, -тую, -туюшь〔完〕(кого-что) 逮捕, 拘捕 ~ убийцу 逮捕凶手

аристократия, -а〔阳〕贵族, 特权阶层(转) жреческая ~ 僧侣贵族 рабочая ~ 工人贵族, 工会上层分子

арифметика, -и〔阴〕算术

арифметический, -ая, -ое〔形〕算术的 ~ая задача 算术题 ~ая прогрессия 算术数列, 等差数列

арифмометр, -а〔阳〕计算器

ария, -и〔阴〕曲子

арка, -и〔阴〕拱门 триумфальная ~ 凯旋门

Арктика, -и〔阴〕北极

арматура, -ы〔阴〕配件, 附件 ~ парового котла 蒸汽锅炉配件

армия, -и〔阴〕军队 служить в ~ии 服兵役 вступить в ~ию 参军

армянин, -а〔阳〕亚美尼亚人

армянский, -ая -ое〔形〕亚美尼亚

的; 亚美尼亚人的
аромат, -а [阳] 香气 тонкий ~ 清香 ~ цветóв 花香
ароматический, -ая, -ое [形] 芳香的 ~ ие цветы 芳香的花
ароматный, -ая, -ое [形] 芳香的, 有香味的 ~ чай 气味芬芳的茶, 清香的茶 ~ые цветы 香花
арсенал, -а [阳] 兵工厂
артезианский, -ая, -ое [形] 自流水的, 喷水的 ~ колодез 喷水井
артель, -и [阴] 劳动组合 специализированная ~ 专业合作社, 专业劳动组合 трудовая ~ 劳动组合 ~ друзéи 友人团
артериосклероз, -а [阳] <医> 动脉硬化症
артерия, -и [阴] <解> 动脉
артиллерийский, -ая, -ое [形] 炮兵的 ~ обстрёл 炮击 ~ полк 炮兵团
артиллерист, -а [阳] 炮兵
артиллерия, -и [阴] 炮兵, 大炮
артист, -а [阳] 演员 оперный ~ 歌剧演员 цирковой ~ 杂技演员 ~ балéта 芭蕾舞演员
артистка, -и [阴] 女演员
артрит, -а [阳] 关节炎 ревматический ~ 风湿性关节炎
археология, -и [阴] 考古学
архив, -а [阳] 资料室, 档案 (馆) бухгалтерский ~ 会计档案 государственный ~ 国家档案馆 ~ иностранных дел 外交档案馆
архитектор, -а [阳] 建筑师; 设计师
архитектура, -ы [阴] 建筑学
арык, -а [阳] 沟渠
арьергард, -а [阳] (陆军部队或舰队的) 后卫
асбест, -а [阳] 石棉
асбестовый, -ая, -ое [形] 石棉的
АСЕАН [缩] (Ассоциация государств Юго-Восточной Азии) 东南亚国家联盟
асимптота, -ы [阴] <数> 渐近线
асинхронный, -ая, -ое [形] 非同步的 ~ двíгатель 非同步(期)发动机
аспирант, -а [阳] 研究生
аспирантура, -ы [阴] 研究生班

аспирин, -а [阳] 阿斯匹林
ассамблея, -и [阴] 大会 Генеральная ~ Организация объединённых Наций (ООН) 联合国大会, 联大
ассигнование, -я [中] 拨款 ~ из бюджета 预算拨款 специальные ~я 专用拨款 ~ из средств госбюджéта 国家预算资金拨款 ~на рекламу 广告拨款, 广告费 ~ на строительство 建设费用 ~ на просвещение 教育经费
ассигновать, -нóю, -нóешь [未] (что) 拨款
ассистент, -а [阳] 助手
ассортимент, -а [阳] 货物种类 отвечающий спросу ~ 适销品种
ассоциация, -и [阴] 协会 научная ~ 科学协会 ~ журналистов 新闻工作者协会 ~ государств Юговостóчной Азии; ~ стран Юговостóчной Азии (АСЕАН) 东南亚国家联盟
астигматизм, -а [阳] <医> 散光
астма, -ы [阴] <医> 喘息, 气喘 (病) бронхиальная ~ 支气管哮喘
астрономический, -ая, -ое [形] 天文的 ~ая цíфра 天文数字 ~ие наблюдения 天文观察 ~ие открытия 天文学发现
астрономия, -и [阴] 天文学
астрофизика, -и [阴] 天体物理学
асфальт, -а [阳] 柏油
асфальтобетон, -а [阳] 柏油混凝土
асфиксия, -и [阴] <医> 窒息 ~ новорождённых 新生儿窒息
атака, -и [阴] 攻击, 袭击 атомная ~ 原子攻击 воздушная ~ 空袭
атаковать, -кóю, -кóешь [未] (кого-что) 攻击, 袭击 ~ врага 攻击敌人 ~ всем фрóнтом 全线出击 ~ в лоб 正面进攻 ~ с тыла 从后方进攻
атеизм, -а [阳] <哲> 无神论
атеист, -а [阳] 无神论者
ателье [不变, 中] 工作室
атлантический, -ая, -ое [形] 大

西洋的

атлас, -а〔阳〕缎子

атлас, -а〔阳〕地图册 исторический ~ 历史地图集 ~ мира 世界地图集

атлет, -а〔阳〕大力士

атлетика, -и〔阴〕运动术

атмосфера, -ы〔阴〕大气, 气氛, 大气层;〔只用单数〕<口>空气; <转>气氛, 环境 ~ взаимного доверия 相互信任的气氛

атмосферный, -ая, -ое〔形〕大气的

атом, -а〔阳〕<理, 化>原子 химический ~ 化学原子 строение ~ а 原子结构

атомный, -ая, -ое〔形〕原子的 ~ вес 原子量 ~ ая бомба 原子弹 ~ ая энергия 原子能 ~ ое оружие 原子武器 ~ ое ядро 原子核

атония, -и〔阴〕虚弱

атропин, -а〔阳〕<药>阿托品

атрофированный, -ая, -ое〔形〕退化的, 失去机能的

атрофироваться, -руюсь, -руешься〔未〕退化, 消瘦

атрофия, -и〔阴〕<生物, 医>退化; 衰退

атташе〔不变, 阳〕随员 торговый ~ 商务专员 финансовый ~ 财政专员 ~ консульства 领事馆随员 ~ посольства 大使馆随员

аттестат, -а〔阳〕毕业证, 文凭; 学衔证书 ~ с отличием 优等毕业文凭 ~ профессора 教授证书

аттестация, -и〔阴〕鉴定书 служебная ~ 服务鉴定书 ~ ка-

чества товаров 商品品质鉴定(书) ~ на знак качества 质量合格证明书

аттестовать, -тую, -туешь〔未〕(кого-что) 鉴定

аудитория, -и〔阴〕教室

аукцион, -а〔阳〕拍卖 биржевой ~ 交易所拍卖 валютный ~ 外汇拍卖 открытый ~ 公开拍卖 товарный ~ 商品拍卖 ~ по продаже 拍卖 ~ с повышением цены 提价拍卖

афиша, -и〔阴〕戏单, 广告

ахроматизм, -а〔阳〕消色, 无色

ацетилен, -а〔阳〕<化>乙炔

ацетиленовый, -ая, -ое〔形〕<化>乙炔的 ~ фонарь 乙炔灯

ацетон, -а〔阳〕<化>丙酮

азра́тор, -а〔阳〕松砂机, 通风机

аэродинамика, -и〔阴〕气体动力学

аэродром, -а〔阳〕飞机场

аэроклуб, -а〔阳〕航空俱乐部

аэрология, -и〔阴〕天气学, 高空气象学

аэро́маяк, -а〔阳〕航空灯塔

аэронавигация, -и〔阴〕航行法, 空中领航

аэрона́втика, -и〔阴〕<书>航行学, 航空学

аэропорт, -а〔阳〕航空站

аэро́стат, -а〔阳〕<空>气球, 浮升器 метеорологический ~ 气象探测气球 ~ заграждения 拦阻气球, 防空气球

аэроста́тика, -и〔阴〕空气静力学

аэрофото́съёмка, -и〔阴〕航空摄影

Б

б〔语气〕→бы

баба I, -ы〔阴〕村妇; 粗俗的女人们 снежная ~ 雪人

баба II, -ы〔阴〕<技>(捣)捶

баббит, -а〔阳〕轴承合金

ба́бий, -ья, -ье〔形〕村妇的, 娘儿们的 ~ го́лос 村妇的声音 ◇ ба-

бии́и сказа́зки <口> 无稽之谈

ба́бка I, -и〔阴〕→ба́бушка ◇ повива́льная ~ 产婆, 接生婆

ба́бка II, -и〔阴〕<技> пере́дняя ~ 车头 за́дняя ~ 车尾

ба́бочка -и〔阴〕蝴蝶, 蛾 дневные ~ и 蝴蝶 лови́ть ~ и 捉蝴蝶